

Środa 20 października 2010

[Aktualnie](#) | [Kalendarz Imprez](#) | [Gazeta](#) | [Archiwum Prasy](#) | [Forum](#) | [Czat\(8\)](#) | [Media](#) | [Katalog Firm](#) | [Placówki](#) | [Organizacje](#) | [Wiki](#)
[BAZAR - Ogłoszenia drobne](#) | [Informator Kulturalny](#) | [Imprezowy SMS](#) | [Księga Gości](#) | [Linki](#) | [Moje Strony](#) | [Info i Kontakt](#) |

Sfrustrowane serce czyli rzecz o kondycji imigranta

Tekst: Dana Platter

Foto: Bogusław "Bobo" Rawiński

POLONIA
2008.02.28



Spotkanie z Andrzejem Olkiewiczem w Instytucie Polskim w Sztokholmie.

Andrzej Olkiewicz napisał bardzo potrzebną książkę pt. „Konsten att vara invandrare” (sztuka bycia imigrantem). Rzeczowo i przystępnie przedstawia i systematyzuje wiedzę na temat sytuacji, w jaką wpada (celowo używam czasownika „wpada”, a nie „znajduje się”) człowiek, zmieniający kraj swego urodzenia na obcy. Autor pisze to, co właściwie wiedzą w głębi duszy wszyscy emigranci, ale niekoniecznie zdają sobie z tego sprawę. Andrzej Olkiewicz zbiera często dość chaotyczne odczucia, doznania, niepozbierane myśli i spaja je w jedną, logiczną całość. Jako imigrant z pięćdziesięcioletnim stażem wie dobrze o czym pisze. Sam popełnił prawie wszystkie błędy i chce przestrzec przed ich popełnieniem innych. Książka jest podzielona na brzemienne w gorzką wiedzę czterdzieści sześć rozdziałów, bogato ilustrowanych cytatami z ponad setki źródeł.



Tekst odzwierciedla nasze wewnętrzne rozterki: czy ja też tak reagowałem, jak pisze autor? Czy też popełniałem takie same błędy? Czy mogłem być postąpić inaczej? Czy zyskałem czy straciłem na emigracji? Jakim jestem teraz człowiekiem? Czego się nauczyłem? Czy jestem szczęśliwy? I najważniejsze: czy warto było opuścić swój kraj?

Książka ta będzie przydatna dla każdego, świeżo upieczonego czy też długoletniego, imigranta. Nawet dla takiego, który ma już szwedzkie obywatelstwo i szwedzki paszport, a w rubryce „narodowość” na ewentualnym podaniu o wizę pisze „svensk”. Pomimo tego słówka „svensk” w Szwecji, jak wiadomo, nie przestaje się być imigrantem nigdy; jest to stan, który dziedziczą nasze dzieci, a czasem i wnuki ...

Wloguj się

DODAJ DO...

Reklama

Instytut Polski

- ▶ Tomasz Stańko Quintet & Matthias Schriefel Trio (2010.10.27)
- ▶ Koncert chopinowski - Staffan Scheja (2010.10.30)
- ▶ Leszek Możdżer - impresje chopinowskie (2010.11.27)
- ▶ IMPRINT 2008 w Grafikens Hus w Mariefred (2010.09.05 - 2010.10.24)
- ▶ Franz Kafka i Bruno Schulz - mistrzowie pogranicza (2010.10.04 - 2011.03.13)
- ▶ Obchody Roku Chopinowskiego w Landskronie (2010.10.27 - 2010.10.30)
- ▶ CHOPIN2010.SE - obchody Roku Chopinowskiego w Szwecji

Aktualnie gościmy

Odwiedza nas 113 gości oraz 21 użytkowników.

SZKOŁA POLSKA W SZTOKHOLMIE

twitter.com/poloniainfo

- ▶ Nowe ogłoszenie w Katalogu Firm: Good Food - polski sklep spożywczy w Handen <http://bit.ly/ct3sEa>
- ▶ Premiera oficjalnego filmu z imprezy 10te URODZINY POLONIAINFO <http://bit.ly/9Th8Y>
- ▶ Nowe ogłoszenie w Katalogu Firm, Relax-Dion Massage w Göteborg, <http://bit.ly/7QUyYm>
- ▶ Obejrzyj fotorelację (ponad 400 zdjęć) z 10 urodzin PoloniaInfo <http://bit.ly/cJxDS6>
- ▶ Dziękujemy wszystkim za świetny wieczór! Linki do zdjęć z sobotniej imprezy znajdziesz na FORUM <http://bit.ly/ax090u>

Więcej

Gorące na Forum

- ▶ Szaszлык z węgla
- ▶ Koniec działu Polityka
- ▶ Brwi - regulacja nitka
- ▶ Bezsilna wscieklosc Jarka.
- ▶ Migrationsverket- obowiazkowa rejestracja
- ▶ Lumpeks =)

Szwecja w polskich mediach

- ▶ Szwecja i Finlandia przeszły już na elektroniczne faktury (wnp.pl, 2011-02-25)
- ▶ Szwecja ma już nakaz aresztowania podejrzanego ws. Auschwitz (WirtualnaPolska/PAP, 2010-02-10)
- ▶ Szwedzi nauczają nasz kler oszczędności (tvn24)
- ▶ Szwecja-Auschwitz-ochrona-moralny obowiązek (Polskie Radio, 2010-02-05)
- ▶ Znikające statki (Polskie Radio, 2010-02-03)

Więcej

Popularne imprezy

- ▶ Koncert Myslovitz
- ▶ Salon jesienny - wystawa prac polonijnych artystów amatorów
- ▶ Koncert Moniki Kuszyńskiej w Lund
- ▶ Tomasz Stańko Quintet & Matthias Schriefel Trio
- ▶ Zabawa z orkiestrą pod dyktando Włodzimierza Komeny
- ▶ Zabawa andrzejkowa
- ▶ Więcej

Polonijna mapa Szwecji



Kliknij i zobacz na własne oczy >>

Reklama

Katalog Firm
POLONIA

PRACA

- ▶ Sprzątanie (Sokholm)
- ▶ warsztat samochodowy (Stockholm)
- ▶ mechanik samochodowy (Täby-Arninge)
- ▶ Praca w Linköping (Linköping)
- ▶ Dam prace juz od jutra!!! (Helsingborg)
- ▶ Zlecę budowe pomieszczenia gospodarczego (Landskrona)
- ▶ płytki (stockholm)
- ▶ Pokoj w Salonie Urody-Fryzjerstwo itp (Solna Centrum)
- ▶ Więcej

Reklama



„Konsten att vara invandrare” to jakby podręcznik do bycia imigrantem. Wyjaśnia i uczy jak ominąć niebezpieczne pułapki, jak działać i dawać sobie radę, ażeby zachować zdrowie psychiczne. Warunkiem przyswojenia sobie tej pożytecznej wiedzy jest jednak znajomość szwedzkiego w stopniu umożliwiającym lekturę. Rozumiem, że autor pisał ją z myślą o imigrantach wszelkiej narodowości, nie tylko o Polakach. Niestety, nowoprzybyli nie będą mieli z niej pożytku dopóki nie zostanie przetłumaczona na polski, hiszpański, arabski, serbo-chorwacki, perski itp.

Andrzej Olkiewicz systematycznie opisuje zachowanie i postępowanie imigrantów i analizuje mechanizmy, które nim sterują. Chaos i brak logiki, wywołany przez znalezienie się w niepewnej sytuacji, konfrontacja z często odmiennym systemem wartości, nieznanymi niepisanych kodów społecznych, brak poczucia bezpieczeństwa i zakotwiczenia w rzeczywistości oraz samotność - wszystkie te czynniki sprawiają, że imigrant nie myśli i nie postępuje racjonalnie. Wpada często przez to w tarapaty i pogarsza własną sytuację. Stres, jak wiadomo, obniża zdolność prawidłowej oceny zjawisk i podsuwa złe rozwiązania.



Na koniec autor daje rady, jak postępować ażeby nie zdzierać się na próżno w walce z wiatrakami i optymalnie ułożyć swoje życie w nowym kraju. Wnioski, jakie przedstawia, możemy wyciągnąć sami, jeśli tylko spokojnie i na chłodno przemyślimy swoją sytuację. Jest to jednak często trudne bez czyjejs pomocy i taką pomoc oferuje właśnie podręcznik Andrzeja Olkiewicza. Bardzo dobrze się stało, że autor przedstawił swój punkt widzenia i pomógł zebrać myśli na temat przebiegania procesu integracji w nowym kraju. Integracja jest możliwa, twierdzi autor. Nie trzeba rezygnować z siebie ażeby przyjąć inne wartości.

ekwiaty
Wyślij kwiaty
Dołącz miłość!

Kącik Lekarski
Odpowiedzi na
pytania czytelników

Z blogów o Szwecji

- ▶ KELIS zmienia jak kameleon muzykalabali
- ▶ Szwedzka "Rzeczpospolita" Widziane ze Sztokholmu
- ▶ Szwecja. Österhaninge A.Cyrkulewski | Podróże
- ▶ Ja, tłumacz My w Szwecji
- ▶ Polacy bez Nobla. Jak to zmienić? Blogi Wprost 24 - Daniel Zysk: Wprost ze Szwecji
- ▶ Jonas Kullhammar zagra w Fasching muzykalabali
- ▶ Kalifornijskie Wina Women are made to be loved, not understood.

**Zaginęli
w Szwecji**
ITAKA - Centrum poszukiwań ludzi zaginionych

Reklama

**Polskt Hem
Paradis**
Polacy w Göteborgu

Reklama
nowa gazeta polska
POLSKI DWUTYGDNIK WYDAWANY W SZWECJI

Wiedzieć, a stosować wiedzę to jednak różnica. Jeżeli choć jeden nowy imigrant weźmie dobre rady do swego sfrustrowanego serca i uniknie popełnienia powszechnych błędów, a starzy imigranci rozumieją, dlaczego po wielu latach nadal są imigrantami, a nie współobywatelami, to książka spełniła swoje zadanie.

Więcej zdjęć:







Dana Platter
Foto: Bogusław "Bobo" Rawiński
PoloniaInfo (2008.02.28)

DODAJ DO...



Andrzej Olkiewicz, Konsten att vara
invandrare, Genista Förlag, Stockholm
2008, str.174